

۱۸ شوال ۱۳۳۰

پازار ایرته‌سی

۱۷ ایلول ۱۳۲۸

نومرو ۷ — ۲۴

نسخه‌سی ۲۰ پاره‌در



امور اداره و تحریریه و اعلانات و ساژده ایچون مدیر
مسئوله مراجعت ابدالمبدر .

آبونہ‌سی بر سنه‌ک اعتباریله ممالک عثمانیه ایچون
۱ و ممالک اجنیه ایچون ۲۰ خروشددر .

مرقای امتک مقالات متصوفانه‌لرینه جریده
صوفیه‌ک صحیفه‌لری آچیتدر .

شم‌دیلک اون بش کونده بر نشر اولنور
محل اداره باب عالی جوارنده ابوالسعود جاده‌سنده
نجم استقبال مطبعه‌سی

تصوفی ، دینی ، سیاسی اخلاقی ، ادبی جریده اسلامیہ‌در

جنتك خواص اعظمندن بولان تبدال كيفيتي انسانلرده موجود اولدني كي تجليات الهيده متوع و مختلف صورته وقوع بولور مثلاً ايلك واقع اولان تجلي ايكنجي ده وايكنجي ده واقع اولان تجلي ده اوچنجي ده تكرر ايتز وانسانلرده هر تجلي ده آري اري سالف الذكر سوق جنتده كي صورتلردن او تجلي به مستعد بر صورته كچرك تجليات متنوعه سبحانه بي رؤيت و مشاهده ايدرلر كذلك جنتده كي صورتلردن سورته تبدال مثالي اولارق شيمدي ايجريسنده بشاد بغمز حيات دنويه ده دخي هر آن وزمان انسان ايجون بر تصرف ظاهر و باطن و حالن حاله بر تبدال و تغير موجود اولوب مراحل و شانده روح انساني بشقه صورته برله كسوم لنديكني اهل و اربابي اولان زمرة عارفين بيلير ، و بوايه معرفت الهيتهك لب و غايه سيدر .

ارباب حجاب يعني زمرة غافلين ايسه بواحوالك ادراكندن عاجز دراه اعلم بالصواب
مابعدى وار
عينتابي شاكر

« فطرت »

هل انا على الانسان حين من الدهر لم يكن شيئاً مذكوراً . صاحب اذعان و عرفان اولان انسان اوزربنه اويله زمان كادى كه : صحيفه عالمده اسمي بيله مذكور دكادى . صو و طوپراق اراسنده مزوج بر ماده مكنونه ايدى كه : انجق بارادان بيايدى . اولندن اول بورلر ، بو طاغلر ، بو اورمانلر باشقه بر عنصرلر يوردى باشقه بر ساكنك مسكنى ايدى . بروقتلر آدم بر چنه اوغرامايان روزكارلر باشقه ناسيه اوقشار ، ديكر سياره قوشاردى . دنيانك الك معمور الك منبت ، الك محصور و لدار زمانلري آدمندن اولكي دماردى . مختلف عنصرلر ، امثلر ، طائفلر كورمش . كچيرمش اولان اراضى كيمدن كيمه قالمش ؟ زهدن زويه انتقال ايتمش برده آدم ككش كه : عالم بوم بوش . ثبوت مقس اورمانلر ، درين دره لر ، شاهق زروملر چاغلايانلر ، شلاله لر ، فقط كيمسه بوق انجق حشرات ، وحوش و طيور . طاغلرده كومولده نهن فيلار هايقيران ارسلانلر باغران كركدانلر ، خيشيردايان انكركار سوموردان جاناورلر ، ملهين صيفيلر بيكرجه موزيات . . .

كندى بير ، بالكز ، تك و تنها سزه كيمسه غريب نهم طرفه باقسه بيكس . ملجا بوق ، دشمن بك چوق ، غربت زحمتى سفر مشقتى ، حوا شفقتى تماماً زبون ايتمش ، سياه بي توانه دو نمشدى . جنت آسا مسيرلر صانكك زندان دلقرىب ساحلر صانكك خراب كورونور ، ماضى بي خاطر لاديقه نادم حيات اولوردى . آدمك شودملى بك دلسوز ، فكر خراش بر دغدغه ايله كچمش ، بجران حباتك الك موجه دار زمانلرينه اوغرامش ، ال قولوقده ، باش او كده درين دوشونور ، حال سابقى آكارانفرادى

(تساييح الابكار فى حاشية نتائج الافكار) (ناغامدر) والسمط العبقري فى شرح عقد الجوهري فى الفرق بين كسبي المازيدى والاشمري . (مطبوعدر) الحاشية الجديدة على حواشى السلوكية على المطول) (الفيض الردى فى حاشية حواشى والجلال الكلبوى) (تبصرة الحق على البيان فى حرمة لاستيجار على قرأة القرآن) (جواز لوزير فى حرمة امتناع الحاج عن دخول مكة عند الوباء الكثير) (صفوة افكار العلماء فى اثبات علم نبينا بالاسماء) مطبوعدر (مكحلة الابصار فى رؤية الحلال بالنهار) (بمية القاصد فى جواب الاثلة الواردة من آمد) (البرهان المنور فى تحريم التصوير و افناء المصور) (تخميس القصيدة المنفرجه) ([۳] پدرى عمر نعيمى افنديك ولديه حجابيسى اوزربنه يازدينى حاشيه بي اكل ايتمشدر .
خواجه زاده : احمد حلمى

و للشهاب

ه قبل بد الحيرة اهل النقي ولا تخف طمن اعابهم
ربحانة الرحمن عباد و شمه لثم ابادهم

نظماً ترجمه سي :

اهل تقوى دستنى تقبيل قبل فورقهر د ايت طمن ايدرسه خشم بد
عارف ربحانه رحماندر آندري شتم ايتمدر تقبيل بد

كمال الدين خربوتى

موت و حقيقت موت

يكن نسخه ده نشر اولدني وجهله بقيه سواك ختمانى متعاقب اوزمره سعيد اهل جنان جنته داخل اولدندن و هر كس اومقام معالارينه اقامد ابدل كدن صكره جال باكل الهيتهك رؤيته دعوت واقع اوله جفسدر . بودعونك وقوعيله برابر صورت سربمهده اهل جنتك صورتلري او افرينده كون و مكان واوبى نظير و مكان حضرت خلاق ذوالجلالك جمالئك مشاهده ورؤيته جسمان ديكر بر صورته تحول و بلا كيفيت حصول رؤيته بده اولكي جنته مخصوص اولان صورتلرينه اعاده ايديلهرك هر كس كندى مقامنه كالر كذا سوقي جنته داخل اولور و اويازار معاليله موجود صور مصورهك نماشاسي انساننده هر كس استحصان ايلديكي صورته در حال تبدال ايدر و تبدال ايدرد اولكي بولندينى صورتى ده اونهدارق انتقال ايلديكي صورتلردن بشقه نى خاطر لايه من

[۲] صاحب ترجمهك زاده فضيل و كاتلري اعلام علمى

عسردن كال الدين افندى حضرتلردن همشربلك نامنه منتظر و موجود كه كرك و الدماجدلريك كركه جد امجدلريك غير مطبوع آثار مشكوره نى وبالخاصه اشعار دايدينى كسوة تمثيله وضع ايله استفادنه و استفادة طابعه همت بيردرلر .

[۳] نجل نجيلرى فعول علمى عسردن كال الدين افندى حضرتلري طرفندن ترجمه و شرح ايله طبع اولمشدر .

اغلاز ، حسرتله یاناردی ! اودمده آدم کورولسه عجیب ساحلر
غریب لوحلر کورونوردی ! بروقت اك بوكك طاف نپسندمه
(اه) دیر ، فضایی تیرمه تیر ، بروقت اك اینکین وادیده اغلاز
جهانی ایکله تیر ، بروقت مظلوم اورمانده دولاشیر ، بروقت حالیه
اوغراشیر . فعال بوجود اولور ، چالشیر ، پیدرپی هجوم ایدن
بیرنجی جانلارلری دفع ایدر غلبه ایچین تدبیر قورار ، اغاج
دالدرندن سلاح ایدینیر ، گاه قووار ، گاه قاجار شو حال ایله
باشارکن ناموس اکبر کلیر بشرای غفران کتیریر دیرکه ای آدم !
مژده یوجه (اه) باغشلاادی ، ذلکه کی عفو ایتدی قالدی توبه ایت
دی که : ای ربم ارتکاب عصبانله نفسمه ظلم ایتدم . اگر بی
مغفرت بیوروب اسرکه منسهك البته هلاک اولورم . ایشته
بودمده آدمی کورملی ! زمین تواضعهده او طورمش ، عرصه
عبودیته چوکش . دست استعطفانی قالدیرمش قبله مناجاته دونمش
مسترحانه بیوتی اکش حرارتلی کوز یاشلر بی آیتیمش ،
جانسز برسه ، تترك اداسیله ایکله یهرك دعای ایتاله دالمش ،
درین دالدرمش دیورکه : ای سباه ، عماده ، ماده بوتون کون
ومکانده اوج آسمانده ژاده ژریاده ، یرده ، دریاده ، خلاده ،
ملاده معبود اولان اللهم ای دعا لری ایشیدن ، حاجتلری روا
ایدن ، مرادلر ویرن امداد یتشدیرن ، طارلری کنشدیرن قبول
آچان ، رحمتلر صاچان ، رزاق انس وجان اولان ربم ! بوعاجز
قولك نفسنه عائد مظلومی عفو ایت چونکه غفارسك ستر ایت
چونکه سنارسك الهی باغشلامازسهك نیدرم ، کیملره کیدرم ؟
وقتاکه : دعای قرین اجابت اولدی ، ملاء اعلا ده ملککارجه
دو پولدی . آدم یکیدن شهرت بولدی . ملکک تبریک ایدر ، بیر
کلیر ، بیر کیدر . آرتق حضرت آدم مطاف ملشکه اولیه
باشلادی ناصلکه مکان قدسده مرجع ملشکه اولمشدی بنه اولیه
طاندی ، اوغربت الفت . اوکربت مسرت ، او وحدت کثرت ،
اوزوا اختلاطه دوندی ، هر توری اقبال باش کوستردی ناکهان
کلدی (حوا) کوروندی .

اوملاقات پرنوال ، اووصال حسرتلر ! اومسرت حزن
اشمال ! ... اولوچه ، اومنظره بوتون انسانلرک اناسیله بابانک
برلشدیکی اوکون ، ابلك حسرتلرک قاووشدینی دقیقه حواءه کی
باشت ، آدمده کی ایشام طاشلر ، طو پراقر موجودات آدمی
تبریک ، حوایی تهیه ایدیسور لسان کاشانلر دیور ایشتملی ،
آگاه اولمالیده اوسورسروری آکلاملی ایشته عرق بشر
اووقندن عرصه عالمه کوك صالمش ، اولاد تورهمش شعبه
قبیله لره ، فخذلره آیرلمش ، ملتلر ، امتلر ظهور ایتمش ، بتون
شو اجتماعک عالمه طویلانمش ، چوغالدقجه یاستلر پارچه لشمش !
حکومتلر ، ادارلر بنابرین مدافعلر ، محاربیلر باش کوسترمش
قارداش قارداشه مخالف اولمش ! دین دعوالری ، وطن قاوغاری

آچیلمش ، بوساحه کیشله یهرك حق ، بازیچه اولمش بوتلر
دیگلمش ، طاشلر طایلمش ! فرقلر چوغالمش ، منازعه آرتمش ،
عصرلر دکشمش . کتابلر ایتمش ، نیلر تصدیق ویا تکذیب ایتلمش
جهاد فرض اولمش تا موسی لره عیسی لره قدر دنیا بیک کره
هرج و مرج اوله رق دریالر مقتول قانلرله دولمشدی ..
وقتاکه : خاتم الانبیا علیه اکل التحایا اوندمن حضرتلری مشرق
حجازدن شرفطلوع ایتدی ، انس وجنه بمش اولوندی ، قرآن
مبین کلدی ، بینات الهیه اوفوندی ، حق میدانه قوندی ، اعصار
قدیمه دنبری کفره آلمش اولان جهله ناس کوزلری اوکنه
قونان نور حقیقی اعتراف ایتدیکندن امثالی حقنده سنت قدیمه
الهیه بولونان جهاد اعلان ایدلدی . قیامته قدر نافذ اولدی
« ان نصروا ینصروکم » بیورولدی (۱) ایشته آدمک احوالی
اولادینک حالی (۱) ای مؤمنلر ! سز اللهک دینه یاردم
ایدرسه کز ، الله ، ده سز یاردم ایدر . احمد مقداد

کلیات ابن الرحمن دن :
ادبی ۱۵۹۸ :
عدد

۲۴

• درویش نه دیمکدر •

درویش — شمس معرفتک برجزل ، نجوم صوابک
ما به ترکیبدر .
درویش — ذاتنده ، صفاتنده تکمل ایتمش برانسان کاملدر .
درویش — قرانلق قلبلری آیدینلر بر ملک الشاهدر .
درویش — کشف راز دفائن ایدر اون اوج عصرلق
بر (رونتکن شمع مجسمی) در .
درویش — زبده جلال ، تحفه جلال ، شعله کمال ، نافی خیالدر .
درویش — دنیا ، ریا ، هوای نفس ، شیطان احرار غالیبت
ایدن ذواتک شهادتنامه لرینک عنوان شهادتیدر .
درویش — خطاب [الست] کجملون ، جواب [بلی] کجذبویدر .
درویش — همیشه دلربشی ، دائماً عاقبت اندیش اولمیلدر .
درویش — ناسوت ایله لاهوتک بیننده حدود ، برواسطه
اتصالدر .
درویش — عوالمک سدره وسیع منتهایی ، آدمک
افق العایه سیدر .
درویش — سراج حقیقتک نوری ، کاشانه رضائک
حوریدر .

ابن الرحمن علی طیار

نجم استقبال مطبعه سی
صاحب امتیاز و مدیر مسئول حسن کاظم